



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

December 17, 2017
Third Sunday of Advent

Joyful Hope

Because the 4th Sunday of Advent falls on December 24 this year, we really only have three full weeks to enter into the spirit of this blessed season.

Today we celebrate the 3rd Sunday of Advent, sometimes called “Gaudete” Sunday, from the Latin word which means “rejoice.”

Advent is a time of waiting – recalling the waiting of the Jewish people for the 1st coming of the Messiah; with our children especially, waiting for Christmas, “the most wonderful time of the year;” and waiting for the second coming of our Lord.

The rose candle and vestments remind us that we wait in **joyful hope** – not in anxious or fearful expectation.

As we attend to our last minute preparations for Christmas, and more importantly attend to our spiritual condition knowing that we will all have to give an account of our lives one day before God, let us embrace a life of prayer, selflessness and self-denial, and generosity, and in these ways “wait in joyful hope for the coming of our Savior, Jesus Christ!”



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

17 de Diciembre 2017
Tercer Domingo de Adviento

Esperanza Gozosa

Como el 4^o Domingo de Adviento cae el 24 de diciembre éste año, solamente tenemos tres semanas para entrar al espíritu de ésta bendecida temporada.

Hoy celebramos el 3^{er} Domingo de Adviento, o “Domingo de Gaudete,” de la palabra en latín que significa “gozo.”

El Adviento es un tiempo de espera - recordando el tiempo de espera del pueblo Judío de la 1^{ra} venida del Mesías; especialmente con nuestros niños, esperando la Navidad, “el tiempo más lindo del año,” y esperando la segunda venida de nuestro Señor.

La vela y vestiduras rosadas nos recuerdan que esperamos con **esperanza gozosa** - no con ansiedad o expectativa temerosa.

Al entrar en los últimos preparativos para la Navidad, y más aún, ponemos atención a nuestra condición de espíritu, sabiendo que todos daremos cuenta de nuestras

vidas ante Dios; que podamos adoptar una vida de oración, de sacrificio, de amor a los demás y generosidad y de esa manera “esperar con esperanza gozosa” ¡la venida de nuestro Salvador, Jesucristo!

INSIDE

Special Note for Christmas Eve Masses page 3
Congratulations to Youth Volunteers page 5
*Advent activities in **PURPLE** throughout the bulletin*
and much more!

ÍNDICE

Nota especial para Misas Navideñas página 3
Felicitaciones a Voluntarios página 5
*Actividades de Adviento marcadas en color **MORADO***
¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

*I am the voice of one crying out in the desert,
'make straight the way of the Lord.'* Jn 1:23

*Yo soy la voz que grita en el desierto:
'Enderecen el camino del Señor'* Jn 1:23

A key point of stewardship has always been personal witness. St. John the Baptist pointed to Jesus as the Messiah. John the Baptist, through personal witness, raised a great sense of expectancy and excitement, the kind of expectancy and excitement that we associate with this season of Advent. John tries to awaken in people a consciousness of sin, the importance of conversion and change, and the need to become more holy in God's eyes.



Un punto clave de la corresponsabilidad siempre ha sido el testimonio personal. San Juan Bautista hizo notar a Jesús como el Mesías. Por medio de su testimonio personal, elevó un gran sentido de expectativa y gozo, lo mismo que relacionamos en este tiempo de Adviento. Él trata de despertar en la gente una conciencia de pecado, la importancia de conversión y cambio, y la necesidad de ser más santos ante los ojos de Dios.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 11/26/2017	Budget / Presupuesto	Actual 11/27/2016	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$841,437	\$821,700	\$785,246	Año Fiscal al Día

Help our Parish... Help Others!

During this Advent Season, while we are preparing for Christmas, we reflect upon the many blessings God has given us. It is also a time to be mindful that not everyone is as fortunate. Please consider setting aside an extra part of your budget to support the work of our parish with a tax deductible donation. Our Christmas Collection is next **Monday, December 25**. We are grateful for your generosity!

¡Ayude a Nuestra Parroquia... Ayude a los Demás!

Durante este tiempo de Adviento, mientras nos preparamos para la Navidad, reflexionamos sobre las muchas bendiciones que Dios nos dió. También recordamos que no todos son afortunados. Le pedimos que considere apoyar el trabajo de nuestra parroquia con una donación. Nuestra colecta de Navidad es el próximo **lunes, 25 de diciembre**. ¡Agradecemos su generosidad!

eGiving with Faith Direct

Enroll at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



"eGiving" con Faith Direct

Inscríbese: gs-cc.org, faithdirect.net, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

December Collections

12/17 Building Fund & Maintenance (Parish)
12/25 Christmas (Parish)

Colectas de Diciembre

12/17 Fondos para Edificio y Mantenimiento (Parroq.)
12/25 Navidad (Parroquial)



Janice Spollen

**Director of Finance Ministry
Directora de Finanzas**

j.spollen@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/stewardship

Sitio Web:

gs-cc.org/corresponsabilidad

**Children's Christmas Choir
Final Rehearsal!**

Wednesday, December 20, 5 - 5:50pm

Help Decorate the Church for Christmas!

Saturday, December 23, 9:30am - 1pm
Sunday, December 24, 3 - 4pm

Many hands make light work! Teens are welcome. **Sign up to help.** Contact anne.dedios@verizon.net.

**4th Sunday of Advent and Christmas Eve:
Special Notes**

On Sunday, December 24 we celebrate the 4th Sunday of Advent AND Christmas Eve. We will follow our regular Sunday schedule through the 2pm Mass.

Transition At the conclusion of the 2pm Mass, we will transition from Advent to Christmas. **From 3- 4:10pm, the church will be closed** while volunteers decorate and complete the transition. (Creedon Hall remains open.)

Seating for 4pm and 4:30pm Masses Our team of ushers will provide direction as parishioners and visitors arrive to celebrate Christmas. Thank you ahead of time for your patience and kindness!

- People arriving before 4pm will be seated in Creedon Hall for the 4pm Mass. Christmas caroling begins in the Hall at 3:45pm.
- The 4:30pm Mass will be celebrated in the church, with carols from the Children's Christmas Choir starting at 4:15pm. (As noted, the church will be closed until approximately 4:10pm while volunteers complete Christmas set-up. Thanks for your patience!)

Traffic and Parking The Knights of Columbus and police officers will direct traffic in the parking lot and the entrance to Mount Vernon Highway. Please follow their directions (and give them a wave of 'thanks!').

Detailed Schedule Please see the schedule on page 9 or the back cover of this bulletin for more details.

Let's all remember to be especially courteous to each other on this special night, both in the church and in the parking lot!

**Solemnity of Mary, Mother of God
Vigil, Sunday, December 31, 6:30pm***
(*also fulfills Sunday obligation)

Rezo del Santo Rosario Antes de Misa
sábado, 6:05pm en la Sala de Oración y
domingo (en Adviento), 1:40pm, en el templo
La Legión de María invita a toda la comunidad.

Ayúdenos a Decorar para la Navidad
sábado, 23 de diciembre, 9:30am - 1pm
domingo, 24 de diciembre, 3 - 4pm

¡Con muchos voluntarios, se hace ligero el trabajo! Jóvenes y adultos. **Anótese con:** anne.dedios@verizon.net.

Coro de Niños para la Navidad
ensayo: martes 7:15 - 8:30pm

Invitamos a los niños de 5 a 7 años que desean cantar en la Misa de Navidad. El requisito para participar es venir al ensayo con uno de los padres.

Horario De Misas Navideñas

El domingo, 24 de diciembre celebraremos dos eventos litúrgicos: el Cuarto Domingo de Adviento y Nochebuena.

Misas del Cuarto Domingo de Adviento:
sábado, 23 de diciembre, 6:30pm (Vespertina) y
domingo, 24 de diciembre, 2pm.

Misas de Nochebuena (domingo, 24 de diciembre):
Medianoche, y
en inglés: 4pm (Hall), 4:30, 6:30, 8:30, y 10pm

Misas Navideñas (lunes, 25 de diciembre):
2pm y
9 y 10:30am (inglés)
Atención: NO habrá Misa de 6:30pm ésta noche

Esperamos compartir con ustedes un fin de semana lleno de gozo ¡por el nacimiento de nuestro Señor Jesús!

¡Pedimos su Cooperación!

Al terminar la Misa de 2pm del 24 de diciembre (4^o domingo de Adviento) iniciarán las Misas de Navidad (en inglés.) Por lo tanto, pedimos que se retiren lo más pronto posible del templo y del parqueo ya que habrá mayor cantidad de personas de lo normal. Seamos amables unos a otros dentro del Templo y en el parqueo.

**Solemnidad de la Virgen María,
Madre de Dios**
lunes, 1 de enero, 6:30pm
(9am y 10:30am en inglés)



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

No Faith Formation Classes
December 24 - January 3
Have a Blessed Christmas!
Classes resume January 4, 7 and 8.

Choir Opportunity

Shepherd's Choir - This choir for grades 4-8 rehearses every other Wednesday from 5-5:45pm. They sing at the Children's Mass at 10:30am every 1st and 3rd Sunday of the month. Contact **Anne Shingler**, a.shingler@gs-cc.org.
Contact: Christina Steele, c.steele@gs-cc.org or **Stacy Austin**, s.austin@gs-cc.org.

Join us for 'Las Posadas', Dec. 15 - 23
Mon-Fri. 6:30pm, Sat. 4:30pm, Sun. 1pm

Participate in this Advent tradition where families portray Mary and Joseph's journey over 9 days. There are songs and prayers in Spanish (with translations available). Children are welcome to dress as shepherds! There will be a small celebration on December 23. For information, contact: **Ana Barraza**, anacey16@hotmail.com

Parents' Group

Parents Group will not meet December 20 and 27.
See you in the New Year, Wednesday, January 3!
Wednesdays, 9:45 - 11am

Join fellow moms and dads of young children! Contact: gsparentsgroup@gmail.com.

Parent – Child Question of the Week!

email your answer to re@gs-cc.org

Last week's answer: Shepherds

What other group of visitors came to see baby Jesus following a star in the sky? Matthew 2

Poster Contest: Ages 5 - 14

See page 8 for information on a Knights of Columbus poster contest with cash prizes!

"Children's Masses"

1st and 3rd Sunday of the Month, 10:30am Mass
 Children 4th grade and older sing in the choir, serve as ushers, or say the opening greeting.

No habrá clase de Educación Religiosa
24 al 31 de diciembre, por la Navidad y Año Nuevo.
Retomamos el martes, 2 de enero, 2018.

Programa de Primera Comunión 2018

Para niños bautizados en su 2º año de catequesis

Próxima Reunión: lunes, 8 de enero, 6:30 - 8:30pm

Los padres deben leer los primeros tres capítulos del libro de Reconciliación con su hijo/a durante el mes de diciembre en preparación de esta reunión. La primera reunión de padres e hijos fue el 4 de diciembre. (Los que no asistieron, deben hablar con **Marie Purdy** o **Leah Tenorio** para reemplazar la charla y recoger el libro.)

Las Posadas: 15 – 23 de diciembre

lunes - viernes: 6:30pm, sáb: 4:30pm y dom: 1pm

Una tradición de Adviento que reconstruye el peregrinar de María y José desde Nazaret hasta Belén, y su búsqueda por alojamiento. El ritual de las posadas dura nueve días, representando los meses de embarazo de María. Invitamos a los niños a venir vestidos de pastores. Habrá una celebración el último día, sábado 23 de diciembre. Información: **Ana Barraza**, anacey16@hotmail.com

Pesebre en su Hogar (Belén Navideño)

Con el pesebre, o "Belén Navideño," los niños pueden familiarizarse con la historia de la infancia de Jesús, contemplándola y fijándola en sus mentes para toda la vida... ¡No pierdan la tradición!

Oración de Bendición del Pesebre

Señor Dios, Padre nuestro, tanto amaste al mundo que nos entregaste a tu Hijo único nacido de María la Virgen, dignate a bendecir este nacimiento y a la familia cristiana aquí presente, para que las imágenes de este Belén nos ayuden a profundizar en la fe. Te lo pedimos por Jesús, tu Hijo amado, que vive y reina por los siglos de los siglos.
 Para encontrar toda la Oración y hacerla en familia, visite: aciprensa.com/navidad/pesebre.htm

Concurso de Dibujo de Póster

Vea la página 8 para información sobre este concurso para niños de los Caballeros de Colón y ¡gane premios!



S. Austin



C. Steele



M. Purdy

Stacy Austin	Faith Formation - Grades K-6	s.austin@gs-cc.org
Christina Steele	Faith Formation - Grades K-6	c.steele@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-elementary	
Marie Purdy	Formación de Fe (Gr K-6)	m.purdy@gs-cc.org
Leah Tenorio	Directora de Min. Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/formación-de-fe	

We wish you a blessed Christmas season!
 Classes resume on Thursday, January 4
 and Sunday, January 7.

¡Les deseamos una bendecid Navidad!
 Las clases re-inician el jueves, 4 de enero
 y domingo, 7 de enero.

Congratulations Carol Fuentes!

We congratulate High School catechist **Carol Fuentes** for receiving *Good Shepherd's Youth Ministry Volunteer of the Year Award* at the Diocesan Youth, Campus, Young Adult Ministries Appreciation Dinner on December 5. We are so grateful to Carol for her 10 years of loving and serving our parish youth and young adults!

¡Felicidades Carol Fuentes!

Felicitamos a **Carol Fuentes**, catequista de jóvenes de High School, por recibir el *Premio de Ministerio Juvenil de El Buen Pastor* en la Cena Diocesana de Premios del Ministerio de Jóvenes y Jovenes Adultos el 5 de diciembre. Agradecemos a Carol por 10 años de amar y servir a los jovenes y jovenes adultos de nuestra parroquia.



Congratulations Joanne Gemperline!

For winning the *Blessed Chiara Bodano Youth Award* from the Arlington Diocese Office of Youth Ministry! For "like Blessed Chiara, seeking to love others before herself, to practice Christian virtue, has a deep desire to do God's will, exhibiting a thirst for holiness through active participation in her parish youth ministry program, service to others and seeking to be an example of faith for her peers and all whom she encounters." Thank you for your service, Joanne!

¡Felicitaciones Joanne Gemperline!

Ganadora del *Premio Juvenil Beata Chiara Bodano* de la diócesis por "ser como la Beata Chiara, buscando amar a otros ante sí misma, practicando las virtudes cristianas, con gran deseo de cumplir la voluntad de Dios, exhibiendo gran deseo a la santidad a través de la participación activa en el programa de ministerio de jóvenes de la parroquia, sirviendo a los demás y buscando ser un ejemplo de fe para sus compañeros y a todos a quien encuentra." ¡Gracias, Joanne!

Join us for Youth Group

High School Nights Sundays, 7:30 - 9pm NOTE: HSYG will not meet December 24 and 31. See you January 7!

Middle School Youth Group Thursdays, 6:15 - 7:15pm, before/after Faith Formation class. NOTE: MSYG will not meet December 21 - 28. See you January 4!

Decorate the Basilica for Christmas TOMORROW Monday, December 18, 5pm

Help decorate the National Basilica of the Immaculate Conception in Washington DC! Permission online.

High School WorkCamp 2018 Registration has begun!

Competition for the limited spots with WorkCamp is expected to be very high. Don't wait to register! Contact workcamp@gs-cc.org for information on how to register.

continued next page

Grupo de Jóvenes

Noches de High School domingo, 7:30-9pm. En receso el domingo 24 y 31 de diciembre. ¡Nos vemos el 7 de enero!

Grupo de Middle School - jueves, 6:15 - 7:15pm, antes/ después de clase. En receso el 21 y 28 de diciembre. ¡Nos vemos el jueves, 4 de enero!

Decorar la Basílica para la Navidad MAÑANA lunes, 18 de diciembre, 5pm

¡Decoremos la Basílica de la Inmaculada Concepción para la Navidad! Formulario de permiso en el sitio web.

High School WorkCamp 2018 ¡Iniciaron las Inscripciones!

La participación en el WorkCamp de HS será muy alta y habrá espacios limitados. ¡Inscríbete ya! Envíe im email a workcamp@gs-cc.org o habla con Miguel en la oficina.

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll	Middle & High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School	r.driscoll@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-teens /	
Sitio Web:	gs-cc.org/formacion-de-fe	
Miguel DeAngel	Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes	m.deangel@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/youth-ministry-teens	

Service Opportunities: Christ House*Seeking teen and adult volunteers***First Thursday of each month (and Wednesday prior)**

Four ways to help feed the hungry at Christ House:

1. Donate food.
2. Prepare food at home.
3. Prepare food at GS (Wed. before the first Thur.).
4. Serve dinner at Christ House.

Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.**Mark Your Calendars:**

- **January 7 - After Mass Coffee and Donuts**
- **January 15 - Winter Dodgeball Tournament**
- **January 18 - Life Is VERY Good Evening of Prayer**
- **January 19 - March for Life and evening dinner and prayer concert**
- **Tentative - Ski Trip, January 27**

Oportunidades de Servicio: Christ House*Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:***primer jueves del mes (y el miércoles anterior)**

Cuatro maneras de ayudar a dar de comer al hambriento:

1. Donar comida.
2. Preparar comida en casa.
3. Preparar comida en la parroquia (miércoles antes del primer jueves del mes).
4. Servir la cena en Christ House.

Hable con: **Sheila Keyes**, youthministry@gs-cc.org.**Marque Su Calendario:**

- **7 de enero - Café y Donas**
- **15 de enero - Torneo de Dodgeball de Invierno**
- **18 de enero - Noche La Vida Es MUY Buena**
- **19 de enero - Marcha por la Vida , cena y concierto de oración**
- **Posiblemente - Viaje a Esquiar, 27 de enero**

**Christmas on FORMED.org**

Gather the family to watch this beautiful, one-hour movie about the birth of Jesus, with footage from the Holy Land showing the places where the Christmas story actually took place.

Your children will also enjoy the story of St. Nicholas, the boy whose love and care for others

make him one of the most popular figures of all times.

Sign up at **FORMED.org** today and get the best Catholic content on-line! Use Parish Code TWR8NG.

**New Bible Studies Begin****Monday, January 22 and Tuesday, January 23**

Watch our website for details on the new Bible Studies beginning in January.

Legión de María**sábados, 4 - 5:30pm salón 5****viernes, 6:30 - 8:30pm salón 3**

Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Puedes integrarte como miembro auxiliar o activo. Información: **Flor Flores, 571-286-9089** o **Fernando Cruz, 571-269-7459**. ¡Una gran familia te espera!

Grupo de Oración**"Tierra Nueva" de la Renovación Carismática****viernes, 7 - 9:30pm**

¡Bienvenidos todos!

Grupos de Jóvenes Adultos

Para jóvenes adultos de 18-39 años, La Búsqueda y Jóvenes Vivos en Cristo. Info: Miguel@gs-cc.org.

Libros (eBooks), Películas, y Más!www.FORMED.org**Código Parroquial: TWR8NG***¡Recursos en español!*

J. Sheppard



L. Tenorio

Joan Sheppard**Director of Faith Formation**j.sheppard@gs-cc.org**Directora de Formación de Fe****On the Web:**gs-cc.org/faith-formation-adults**Leah Tenorio****Directora de Ministerio Hispano**l.tenorio@gs-cc.org**Sitio Web:**gs-cc.org/formación-de-fe

Reverse Advent Calendar

Thank you for your participation! Bring your donations to church on Christmas. All donations help alleviate hunger through the St. Lucy Project of the Diocese of Arlington.

Job Fair at Good Shepherd

Do you own/operate a business? Would your company like to be part of our Job Fair in late January or early February? Please contact **Susan Grunder** if you would like a table at the Fair, s.grunder@gs-cc.org.

Feed the Hungry; Shelter the Homeless: Volunteer for VICHOP! (Ventures in Community Hypothermia Shelter) Saturdays in December and January

Rising Hope United Methodist Church, 8220 Russell Rd
Put faith into action! VIC-HOP is an over-night shelter fully operated and supported by volunteer faith and non-profit organizations. Our parish supports all Saturdays in December and January. Prepare and serve dinner or chaperone overnight. Contact **Dan Burke, burkeslaw@gmail.com, 703-549-0445** or see the sign-up link at gs-cc.org: **Ministries / Social Ministry**

Participate in our Epiphany Creche Exhibit Saturday, January 6 and Sunday January 7, 2018

Continue the Christmas season by being part of our annual crèche exhibit. **Exhibitors and volunteers needed.** Set up Saturday afternoon. Display available Saturday evening and Sunday 7:30am - 3pm. Contact **Lynn** to volunteer and share your crèche: lynn.thompson668@gmail.com

Senior Bingo Christmas Party! Tuesday, December 19, 10:30am - 1pm at Paul Springs Retirement Community 7116 Fort Hunt Rd, Alexandria, VA 22307

Join us for fun, fellowship and food. Lunch is provided. Questions? Contact **Lois Gay, lagweg@cox.net**

GS Divorce Ministry Wednesday, December 20, 6pm

Divorced and separated Catholics are invited for prayer and discussion. Meet for Adoration at 6pm, followed by discussion and prayer at 7pm in classroom 5. Come for all or part of the evening.

Donación de Alimentos

Durante el Adviento, ponga una donación de alimento en la bolsa. Tráigala llena en la Navidad. Todas las donaciones ayudarán al Proyecto St. Lucy de la Diócesis de Arlington.

Feria de Trabajo en El Buen Pastor

¿Tiene su propio negocio? ¿Le gustaría que su compañía participe en la Feria de El Buen Pastor, en enero o a comienzos de febrero? Hable con **Susan Grunder** si desea participar: s.grunder@gs-cc.org.

Entrenamiento para Nuevos Voluntarios VICHOP (Alianza Comunitaria - Refugio de Hipotermia) sábados en diciembre y enero

Iglesia Metodista Rising Hope United, 8220 Russell Rd
Las comunidades de fe de Mount Vernon apoyan al refugio de hipotermia cada año en invierno por medio de "Alianza Comunitaria" (VIC - organización interreligiosa). Los voluntarios de El Buen Pastor ayudan los sábados por la noche en diciembre y enero. Se necesitan adultos para pasar la noche (luego del entrenamiento) y también para preparar y entregar una comida a 25 personas. Anótese en línea: gs-cc.org: **Ministries / Social Ministry**

¡Participe en la Exhibición de Pesebres! sábado 6 y domingo 7 de enero, 2018

Continuemos la temporada Navideña participando de la exhibición anual de pesebres. Los feligreses podrán exponer sus pesebres navideños en un hermoso espacio de presentación. **Se necesitan exhibidores y voluntarios.** La preparación será el sábado a la tarde. La exhibición será el sábado a la noche y domingo. Para exponer o ayudar: **Lynn Thompson, lynn.thompson668@gmail.com**

Clases de Inglés y Ciudadanía en UCM Progreso Center

- **Inglés** 2 clases por semana (en la mañana o la tarde)
- **Ciudadanía** 1 vez por semana (los jueves)
- **Información:** 703-799-8830

"Practice your English!"

Clase de Conversación de Inglés: ¡Gratis!
martes, 10:30am - 12:30pm, en El Buen Pastor
jueves, 10:30am - 1pm y/o 7-9pm
en la Biblioteca Sherwood Hall Lane

Llegar con ganas de mejorar su inglés. (No traer niños.)



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder	Director of Social Ministry Directora de Ministerio Social	s.grunder@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/social-ministry	
Leah Tenorio	Directora de Ministerio Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

The Knights of Columbus

Pancake Breakfast this Weekend!

Sunday, December 17, after morning Masses

Stop by Creedon Hall after Mass for pancakes, sausage and friendly conversation! Donations accepted to support the many ministries of the Knights.

‘Keep Christ in Christmas’ Poster Contest

For ages 5-14. Cash prizes. Winning entries advance to the district/region and then to state, national and international levels. Deadline: December 22. See kofc5998.org/youth.

Honey Baked Ham Sale

Order by Thursday, December 21, 9pm

Pick up Sunday, December 24, 1 - 4pm

8592 Richmond Hwy, Alexandria VA

Don't stand in line for your Christmas Honey Baked ham, turkey or rum cakes! Place orders at kofc5998.org. *Thanks for supporting our council's charitable activities.*

Parish Pilgrimage to the Basilica of the Immaculate Conception

Thursday, December 28, 10am Tour, 11am Mass, 12pm lunch (bring your own)

The Basilica is always a beautiful place to visit, and especially during Christmas! Share the joy of the season with fellow parishioners in this inspiring visit. Contact **Miguel** to RSVP.

Request a Mass Intention

Parishioners may request a Mass intention for a loved one, either living or deceased. Please stop by the parish office and speak to a staff member, or call 703-780-4055.

Vocations

“He will feed his flock like a shepherd.” Allow our Lord to enrich your life through service to Him. Contact **Father J.D. Jaffe, 703-841-2514, j.jaffe@arlingtondiocese.org**.

Seminarian Education Endowment Fund

Support our seminarians with a donation to SEEF. The fund helps with annual expenses such as room, board, tuition, health insurance, and books. Make checks to: **Foundation for the CDA - SEEF**. Mail to: The Foundation, 200 N. Glebe Road, Suite 811, Arlington, VA 22203. *Thank you for your support and prayers for our seminarians!*

Save the Date: Valentine Dinner and Dance

Celebrating a Day of Friendship!

Saturday, February 10, 7pm - 12am

Enjoy Latin music, food, fellowship and fun! A social event for the whole parish! All proceeds benefit Progreso Literacy and Citizenship Center. For information or to volunteer please call: **Leah Tenorio, 703-780-4055 ext. 306**

Cursillos de Cristianidad en Español

jueves después de la Misa semanal, 8 - 9:30pm

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. Les esperamos. **Cristo. Cuenta. Contigo. De Colores. Edmundo Berríos, 703-371-2350.**

Gran Boda 2018

¡Ya es hora de hacer su matrimonio sacramento! El Grupo Timón de Matrimonios, Padre Milton Acevedo y Padre Ramon Baez, invitan a inscribirse a la Gran Boda parroquial, **el sábado 23 de junio, 2018**. Llame ahora al **P. Milton** o **P. Ramon** en la oficina para marcar una cita.

Caballeros de Colón

‘Jesús, Centro de la Navidad’ Concurso de Poster

Para niños de 5-14 años de edad. ¡Premios en efectivo! Fecha Tope: viernes 22 de diciembre. kofc5998.org/youth.

Peregrinación Parroquial a la Basílica de la Inmaculada Concepción

jueves, 28 de diciembre,

Tour 10am, Misa 11am, 12pm almuerzo (tráiga el suyo)

La Basílica es un hermoso lugar de peregrinación, ¡especialmente en el tiempo de Navidad! Comparte el gozo de este tiempo con feligreses en esta inspiradora visita. Hablar con **Miguel** para reservar su espacio.

Alcohólicos Anónimos

martes y viernes de 7:30 - 9:30pm

Es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. **Antonio Zelaya, 571-238-7450.**

AL-ANON

martes, 7:15 - 8:45pm

Grupo de apoyo para familiares de personas alcohólicas. Una hermandad anónima donde compartimos experiencias, sentimientos y frustraciones y aprendemos a vivir mejor y encontrar la felicidad. ¡Acompáñenos y su familia se lo agradecerá! **Marietta Fonseca, 703-619-9506.**

Vocaciones

Dios puede estar llamándote para alimentar a su pueblo como sacerdote, diácono o en la vida consagrada. Contacte al **Padre J.D. Jaffe, 703-841-2514, j.jaffe@arlingtondiocese.org**.

Guarde la Fecha:

Cena y Baile de San Valentín

sábado, 10 de febrero, 7pm - 12am

¡Celebremos todos el Día de Amistad! ¡Un evento social para toda la parroquia! A beneficio de Progreso Literacy and Citizenship Center.

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	12/18	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
	9:00 am	Luz Segovia ☩	Father Ramon Baez
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	12/19		
	9:00 am	Sharon and Dave Timmons	Father Milton Acevedo
Wed / mié	12/20		
	9:00 am	Rufino M. Balagtas ☩	Father Tom Ferguson
Thu / jue	12/21		
	9:00 am	Carol and John Monahan	Father Ramon Baez
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	12/22		
	9:00 am	Anna Van ☩	Father Tom Ferguson
Sat / sáb	12/23		
	9:00 am	Kevin Peter Holihan ☩	Father Tom Ferguson
	5:00 pm	Peter Blank ☩	Father Mike Hann
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	12/24	Fourth Sunday of Advent	
	7:30 am	Danna Mahoney Meador ☩	Father Ramon Baez
	9:00 am	Julian Brennan ☩	Father Ramon Baez
	10:30 am	Arthur Friedberg ☩	Father Tom Ferguson
	12:00 pm	Mario Rivera ☩	Father Tom Ferguson
	2:00 pm	<i>español</i> All parishioners/Por los feligreses	Father Milton Acevedo
-----	-----	Christmas Eve	
	4:00 pm	<i>in Hall</i> Parishioners' Intentions	Father Mike Hann
	4:30 pm	Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez
	6:30 pm	Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez
	8:30 pm	Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
	10:00 pm	Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
	12:00 am	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Mon / lun	12/25	Christmas Day	
	9:00 am	Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez
	10:30 am	Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
	2:00 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

Elizabeth Woznak

*Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /
Por los familiares y amigos que han fallecido*

Dimas Iraheta

*For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.
Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:00pm
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm, dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística jue 7:00pm, primer vie 7:00pm



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@
gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.oneil@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

*Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org*

*La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org*

Las Posadas

December 15 -23

Family-friendly activity portrays Mary and Joseph's journey to Bethlehem. (Bilingual, info page 4)

Jesse Tree (In the Commons)

Follow the progress of the parish Jesse Tree, illustrating the lineage of Jesus, as we journey to Christmas. Check out the videos and explanations on our website!

Las Posadas

15 - 23 de diciembre

Tradición de Adviento para niños que reconstruye el peregrinar de María y José desde Nazareth hasta Belén.

Árbol Jesé (en la entrada)

Tradición navideña que ilustra el linaje de Jesús desde el tiempo del Antiguo Testamento hasta su nacimiento. Visite nuestro sitio web para ver los videos y descripciones.

Christmas Masses

CHRISTMAS EVE

Sunday, December 24

4pm *in Creedon Hall*

4:30pm

6:30pm

8:30pm

10pm

midnight (in Spanish)

CHRISTMAS DAY

Monday, December 25

9am

10:30am

2pm (in Spanish)

Please see page 3 for a note about seating for Christmas Eve Masses.

Detailed schedule also on page 9.

Misas de Navidad

NOCHEBUENA

domingo, 24 de diciembre

12am (medianoche)

(en inglés: 4pm, 4:30pm, 6:30pm,

8:30pm, 10pm)

NAVIDAD

lunes, 25 de diciembre

2pm

(en inglés: 9am, 10:30am)

Vea la página 3 sobre la celebración del Cuarto Domingo de Adviento y la Nochebuena.

El horario detallado también en la página 9.

Christmas Office Hours

The parish office will be closed from

December 23 - January 1.

We wish all parishioners, and our volunteers and staff a blessed and joyous Christmas Season!

Horario de Oficina de Navidad

La oficina parroquial estará cerrada

del 23 de diciembre al 1 de enero.

Deseamos a todas las familias, voluntarios y nuestro personal, ¡una bendecida Navidad!

Contact Us

Sacramental Emergencies, Hospital or Homebound Visits, or Funerals

Parish Membership - *Welcome!*

Receptionists

Baptisms

Parish Registrations

Communication Team

Website and Parish Mobile App

703-780-4055

703-780-4055 or office@gs-cc.org

office@gs-cc.org

see page 9 / *vea página 9*

database@gs-cc.org

bulletin@gs-cc.org

webmaster@gs-cc.org

Contáctenos

Emergencias Sacramentales, Visitas a los Enfermos, o Funerales

Membresía Parroquial *¡Bienvenido!*

Recepcionistas

Bautismos

Registro Parroquial

Equipo de Comunicación

Sitio Web y App Paroquial